

**Jan Olof Olsson och Margareta Sjögren**  
**Irland den omöjliga ön**

Bonniers 1957.

Irland är Europas västligaste land och ett av dess mest romantiska. Det är en av regn och vind, med mjuka dagar över gröna kullar, hård blåst från Atlanten och vindlande vägar förbi söndervittrade slott. Det landet finns alltjämt och Jan Olof Olsson och Margareta Sjögren har funnit det på sidan resor. Men Irland är också ett okänt land, dolt bakom England. De flera svenska känner varken till den romantiska idyllen eller de blodiga sekellånga striderna mot engelsmännen, som sårat och ärrat den irländska nationen. Den intensiva fosterlandskärleken och den katolska kyrkans allmakt på Irland har gett folket en prägel av att vara fanatiker och asketer, men överallt väller det äkta irländska livet fram med sina inslag av bisarrerier och tokroligheter, av poetisk känsla och groteskt skämtlyne.

Författarna har haft sinne för allt detta. Deras bok vimlar av fängslande och underliga, glada och sorgsna irländare av idag: droskkuskar, kafégenier, hästgalna spelare, krogvärdar, utfattiga godsägare, frodiga präster. Jan Olof Olsson och Margareta Sjögren har också förstått att återskapa det förgångna Irland med dess alltid levande historia. Läsaren får färgrika närlider av de stora irländarna – duellanten The O’Gorman Mahon, folkledaren Parnell, guerillahövdingen Michael Collins, den vackra och överspända grevinnan Markievicz, dramatikern Sean O’Casey och många andra fram till dagens landsfader, Eamon De Valera. Författarna har också gått igenom dear, dirty Dublin – det kära, smutsiga Dublin – i James Joyes fotspår och sett samma sorts människor gå på dess gator som i hans böcker.

